

ABONO 11 ABONUA

# INVENCIBLES GARAEZINAK

**Perry So**  
Director | Zuzendaria

**07/05 08/05**

Pamplona | Iruña

Tatalla

Temporada.25-26 Denboraldia

**NEXOS**

TE RECOMENDAMOS  
LOS SIGUIENTES ESPECTÁCULOS:



# STEVEN ISSERLIS

English Chamber Orchestra

**13/05**

19:30



General: 32 €  
Menores de 30 años: 26 €



# XABIER ANDUAGA

Gala lírica | Gala lirikoia

**14/06**

18:30



General: 38/29/19 €  
Menores de 30: 30/23/15 €

# INVENCIBLES GARAIEZINAK



Perry So  
Director | Zuzendaria

Primera parte  
Lehen zatia

## **Teresa Catalán** (1951)

*La danza de la princesa / Printzesaren dantza* [12´]

Mikele Urroz, narradora | narratzailea

## **Richard Wagner** (1813-1883)

*Tristán e Isolda: Preludio y Muerte de amor* [17´]

Segunda parte  
Bigarren zatia

## **Sergei Prokofiev** (1891-1953)

*Romeo y Julieta, op. 64 (selección)* [35´]

1. Montescos y capuletos
2. La joven Julieta
3. Máscaras
4. Romeo y Julieta. Escena del balcón
5. La muerte de Tibaldo
6. Romeo en casa de Julieta antes de partir
7. Danza de las jóvenes con lirios
8. Romeo delante de la tumba de Julieta
9. La muerte de Julieta

La poesía inunda la música esta noche. Del amor, con encuentros y desencuentros, con evocaciones e historias que la música transmite. La unión de los amantes después de la muerte fue para **Richard Wagner** objetivo narrativo en su gran ópera *Tristan und Isolde*, el mayor proyecto dramático del compositor alemán durante la década de 1850 y que se estrenó en Munich el 10 de junio de 1865. Con una exquisita orquestación y armonías que recorren largos caminos hasta resolverse y transformarse en una "melodía infinita", con un famoso acorde que anunció irremediamente el principio del fin de la tradición y de futuras vanguardias, Wagner buceó en la contradicción entre cuerpo y espíritu que Alex Ross describe como una pasión para la "autodestrucción de los amantes".

El drama de cada personaje, de sus anhelos, de los acontecimientos narrados y del misterio del amor, se encuentra en cada nota de los *leitmotifs* que podemos reconocer en el Preludio hasta ascender al éxtasis en la *muerte de Isolda*. Wagner escribió sobre la influencia que recibió de **Schopenhauer**, sobre un estado de ánimo que le inspiró en la composición del drama de Tristán. Los motivos más reconocibles en este bellissimo Preludio están cargados de significado: el *Sufrimiento*, el *Deseo*, la *Mirada*, el *Brebaje de Amor* y la *Transfiguración*. Estos temas contrastan entre ellos en el uso de tonos armónicos, matices de dinámica o uso de ritmos, y recorren un abanico de emociones casi infinito, como el carácter de su maravillosa melodía.

La tragedia del amor de *Romeo y Julieta* de Shakespeare inspiró al compositor ruso **Sergei Prokofiev** en una de sus obras más vitales y enérgicas, rica en matices emocionales y sonoros, una obra maestra a partir de otra obra maestra. Su estreno estuvo marcado por diversas dificultades: el rechazo inicial del Teatro Kirov de Leningrado, las desavenencias de Prokofiev con las autoridades soviéticas y la dificultad de representar la larguísima partitura, tildada de *indanzable* por el Bolshoi de Moscú por su complejidad. Estas dificultades llevaron al compositor a organizar dos suites orquestales con la partitura del ballet en 1936, la primera centrada en temas líricos y la segunda, recorriendo momentos dramáticos y retratando psicológicamente a personajes y acontecimientos de la historia. El ballet definitivo se estrenó en Brno en 1938 y no fue hasta la década de 1940 cuando llegaría a los escenarios soviéticos.

Prokofiev escribió en su *Autobiografía* que en la composición de la obra identificó cinco líneas principales en su escritura: [recogidas por **A. Ross**] "La clásica, la moderna, la motórica, la lírica y la grotesca". No hay sentimentalismo sino inteligencia; es la vida misma la que Prokofiev retrata, con

belleza, amor y sentido del humor, también con violencia, rencor y muerte. En las diferentes piezas encontramos momentos refinados, como los de *La joven Julieta*, llena de vida; rítmicos y enigmáticos, como en *Máscaras*; líricos e ilusionantes, como en la famosa escena del balcón; violentos como en los combates que llevan a la *Muerte de Tíbaldo*, al final del primer acto; exóticos, como el canto de flauta, clarinete y violín sobre el colchón orquestal en la *Danza de las jóvenes con lirios*; suaves en la despedida de *Romeo, antes de partir*; desoladores en *Romeo delante de la tumba de Julieta* o estremecedores con los imponentes golpes de timbal en la *Muerte de Julieta*. Esto sin olvidarnos de la hipnótica fuerza de su número más popular, *Danza de los caballeros*, que se escucha en la primera pieza de la Segunda Suite *Capuletos y Montescos*, con sus arrogantes ritmos de puntillos y sus contrapuntos.

De nuevo la poesía inunda el ballet en la música que nuestra **Teresa Catalán** regaló a su hija **Irene** en 2010, fruto de un encargo de Euskadiko Orkestra. *Printzesaren dantza – La danza de la princesa* cuenta la historia de una princesa que nació tan bella "que las fuerzas destructivas quisieron conquistarla para condenarla al inframundo. Su inteligencia, su voluntad y su pasión indestructibles, escribe Catalán, fueron capaces de liberar el conjuro desatándose de la esclavitud de *Tartalo* con una danza que logró deshacer los nudos que la lanzaban a la oscuridad. Y en *Txingudi*, a plena luz y junto al mar, cautivó al dragón con el que eligió existir".

El poder evocador de la partitura es intenso, una continuación del poema con el que inicia la obra, con sus diálogos instrumentales en el que, en palabras de **Tomás Marco**, "se imponen las densidades fluctuantes para llegar de los tutti a los solos con toda naturalidad". Como si se tratase de un concierto para orquesta, con solos para violín o flauta, Teresa Catalán desarrolla juegos de tensión y relajación a través de diferentes y sugerentes atmósferas, con un lenguaje personal y original. Marco apunta a la danza del ballet como una "estructura que aparece continuamente transformada por esta feliz coincidencia que la autora busca entre ritmo y timbre, algo nada fácil de conseguir pero que aquí se presenta con toda normalidad". Y concluye: "Nos encontramos ante una obra de síntesis creativa donde la compositora ha conjugado elementos distintos en una unidad que aparece tan natural como insoluble".

Poesiak musika hartuko du gau honetan. Maitasuna, bat-etortzeekin eta bat ez etortzeekin, musikak transmititzen dituen istorio eta ebokazioekin. Heriotzaren ostean maitaleak batzea izan zen **Richard Wagner** artistarentzat *Tristan und Isolde* opera handiaren narrazio-xedea. Hain zuzen, lan hori konpositore alemaniarraren proiektu dramatiko handiena izan zen 1850eko hamarkadan, eta 1865eko ekainaren 10ean estreinatu zen Muzichen. Orkestrazio eta harmonia dotoreekin, bide luzeak egiten dituztenak erresolbitu eta "melodia infinitu" bihurtu arte, ezinbestean tradizioaren amaieraren eta etorkizuneko abangoardien hasiera iragarri zuen akorde ospetsu batekin, Wagnerek gorputzaren eta espirituren arteko kontraesanen sakondu zuen; Alex Rossek "maitaleen autosuntsiketarako" pasio gisa deskribatzen du.

Pertsonaia bakoitzaren, beren irriken, kontatutako gertakarien eta maitasunaren misterioaren drama aurki dezakegu *Isoldaren heriotza* estasira igo arte Preludioan antzeman ditzakegun *leitmotiven* nota bakoitzean. Wagnerek **Schopenhauer**engandik jaso zuen eraginari buruz idatzi zuen, Tristanen dramaren konposizioan oinarri hartu zuen *gogaldarteari* buruz. Preludio eder honen motiborik ezagunenak esanahiez beteta daude: *Sufrimendua*, *Desioa*, *Begirada*, *Maitasunaren edabea* eta *Itxuraldaketa*. Gai horiek beren artean kontrastea egiten dute tonu harmonikoen erabileran, dinamikaren ñabarduretan edo erritmoen erabileran, eta emozio sorta ia infinitu batean barrena ibiltzen dira, bere melodia zoragarriaren izaeraren antzera.

Shakespeareren *Romeo eta Julietaren* maitasunaren tragediak inspiratu zuen **Sergei Prokofiev** konpositore errusiarra bere lan bizi eta indartsuenetako batean; emozio- eta soinu-ñabarduretan aberatsa da, maisulan batean oinarritutako beste maisulan bat. Estreinaldian hainbat zailtasun izan zituen: Leningradeko Kirov antzokiak hasieran errefusatzea, Prokofievek agintari sobietarrekin zituen tirabirak eta partitura oso luzea antzezteko zailtasuna, bere konplexutasunagatik Moskuko Bolshoik *dantzatu ezinezkotzat* jo baitzuen. Zailtasun horien ondorioz, konpositoreak bi orkestra-suite antolatu zituen Balletaren partiturrekin 1936an; lehenengoa, gai lirikoetan zentratua, eta bigarrena, une dramatikoak zeharkatzen eta historiako pertsonaia eta gertaerak psikologikoki erretratatzeko zituena. Behin betiko balleta 1938an estreinatu zen Brnon, eta 1940ko hamarkadara arte ez zen Sobietar Batasuneko agertokietara iritsi.

Prokofievek bere *Autobiografia*n idatzi zuen obraren konposizioan bost lerro nagusi identifikatu zituela bere idazkeran: **[A. Rossek jasoak]** "Klasikoa, modernoa, motorikoa, lirikoa eta groteskoa". Ez dago sentimentalismorik, adimena

baizik; Prokofievek bizitza bera erretratatzeko, edertasunez, maitasunez eta umorez, baina baita bortizkeriaz, gorrotz eta heriotzaz ere. Piezetan une finak aurkitzen ditugu, hala nola *Julietta gaztea* lanekoak, bizitzaz beteak baitaude; erritmikoak eta enigmatikoak, *Maskarak* lanean bezala; lirikoak eta ilusionagarriak, baloiko eszena ospetsuan bezala; bortitzak, lehenengo ekitaldiaren amaieran *Tibaldoren heriotza* eragiten duten borroketa bezala; exotikoak, hala nola txirula, klarinete eta biolineko kantua orkestra-koltxoaren gainean, *Lilidun neska gazteen dantza* lanean; leunak *Romeo, abiatu aurretik* laneko agurrean; mingarriak *Romeo, Julietaren hilobiaren aurrean* lanean, edo ikaragarriak *Julietaren heriotza* lanean, tinbal-kolpe itzelekin. Hori guztia kontuan hartu arren, ezin dugu ahaztu *Zaldunen dantza* izeneko bere saio ezagunenaren indar hipnotikoa, *Capuletoak eta Montescoak* Bigarren Suiten lehenengo piezan entzuten dena, puntu-erritmo ausartekin eta kontrapuntuekin.

Berriro ere, poesiak musika hartuko du gure **Teresa Catalán**ek alaba **Ireneri** 2010ean oparitu zion musikan, Euskadiko Orkestraren enkargu bati esker. *Printzesaren dantza – La danza de la princesa* lanak printzesa baten istorioa kontatzen du, hain eder jaio zena, ezen "indar suntsitzailerek konkistatu nahi izan baitzuten, azpimundura kondenatzeko. Catalanen arabera, *haren adimen, borondate eta grina suntsiezinak gai izan ziren araoa libratzeko, Ttartalo esklabotzatik askatzu, iluntasunera jaurtitzeko zuten korapiloak desagitea lortu zuen dantza batekin. Eta Txingudin, argi betean eta itsasoaren ondoan, existitzeko aukeratu zuen herensugea txunditu zuen*".

Partituraren ahalmen ebokatzaila bizia da, obra hasteko erabilitako poemaren jarraipena, bere elkarrizketa instrumentalekin, zeinetan, **Tomás Marcoren** hitzetan, "dentsitate gorabeheratsuk ezartzen diren, tuttietatik soloetara naturaltasun osoz iristeko". Orkestrarako kontzertua izango balitz bezala, biolinerako edo txirularako soloekin, Teresa Catalanek tentsio- eta erlaxazio-jokoak garatzen ditu giro desberdin eta iradokizailen bidez, hizkuntza pertsonal eta originalarekin. Marcoren ustez, balletaren dantza "erritmoaren eta tinbrearen arteko bat-etortze zorionsu horrek etengabe eraldatuta agertzen den egitura bat da; hori ez da lortzeko batere erraza, baina hemen normaltasun osoz aurkezten da". Eta hauxe jasotzen du amaitzeko: "Sormen-sintesiko lan baten aurrean gaude, non konpositoreak elementu desberdinak batu dituen natural bezain bereizezin gisa agertzen den unitate batean".



## Perry So

Director | Zuzendaria

Perry So (Hong Kong, 1982) tiene una sólida trayectoria internacional que abarca el repertorio sinfónico y operístico. Recibió una temprana y amplia formación musical en piano, órgano, violín, viola y composición, base que ha marcado su aproximación analítica y profundamente musical a la dirección.

Se licenció en la Universidad de Yale, donde desarrolló también una intensa actividad académica y artística, fundando una orquesta de carácter académico y dirigiendo diversas producciones líricas con los estudiantes. Posteriormente cursó estudios de dirección en el Peabody Institute de Baltimore bajo la tutela del legendario maestro Gustav Meier. En 2008 su carrera dio un impulso decisivo al obtener el Primer Premio y el Premio Especial en la V Edición del Concurso Internacional Prokofiev de Dirección de San Petersburgo, un reconocimiento que lo situó en el panorama internacional.

Tras este galardón fue nombrado asistente de dirección y más tarde director asociado de la Filarmónica de Hong Kong, etapa en la que colaboró estrechamente con figuras como Edo de Waart, Esa-Pekka Salonen, Gustavo Dudamel, Lorin Maazel y John Adams. Desde entonces, Perry So ha dirigido más de treinta orquestas en los cinco continentes, entre ellas la Sinfónica de San Francisco, la Orquesta Nacional de Gales, la Sinfónica de Nueva Zelanda, la Sinfónica de Shanghái, la Residentie Orkest de La Haya o la Filarmónica de Londres, además de varias orquestas españolas.

Desde septiembre de 2022 es director titular y artístico de la Orquesta Sinfónica de Navarra. También es director musical de la New Haven Symphony Orchestra, en EE. UU. Su discografía al frente de la BBC National Orchestra of Wales y la BBC Concert Orchestra ha recibido un amplio reconocimiento crítico, culminado en 2021 con la concesión del prestigioso Diapason d'Or.



### Concertino | Kontzertinoa

Desislava Vaskova

### Violines I | I Biolinak

Inés De Madrazo \*

Malen Aranzabal

Nikola Takov

Nathalie Gaillard

David Pérez

Aratz Uría

Enrico Ragazzo

Catalina Garcia-Mina

Eduarne Ciriaco

Garazi Echeandía ®

### Violines II | II Biolinak

Maite Ciriaco \*

Anna Radomska \*

Grazyna Romanczuk \*\*

David Cabezón

Fermín Ansó

José Ignacio López ®

Angelo Vieni

David Otto ®

Lourdes González

Alba Carretero ®

### Violas | Biolak

Carolina Úriz \*

Francisco Javier Gómez \*\*

José Ramón Rodríguez

Victor Manuel Muñoz

Robert Pajewski

Malgorzata Tkaczyk

Irantzu Sarriguren

Isabel Emilia Arregui ®

### Violonchelos | Biolontxeloak

Gabriel Mesado \* ®

Aritz Gómez \*\*

Dorota Pukownik

Lara Vidal

Javier Gonzalo Navascués ®

Aida Scavuzzo ®

### Contrabajos | Kontrabaxuak

Daniel Morán \*

Antonio Romero \*\* ®

Gian Luca Mangiarotti

Xavier Boixader ®

### Flautas | Txirulak

Xavier Relats \*

Ricardo González \*\*

Amaia Gómez ®

### Oboes | Oboeak

Juan Manuel Crespo \*

Silvia Esain ®

Jesús Ventura \*

### Clarinetes | Klarineteak

Elisa López \*

Marcos Carmona ®

Luz Sedeño \*

### Fagotes | Fagotak

Ferrán Tamarit \*

José Lozano \*

Andrea Rosario Pérez ®

### Trompas | Tronpak

Pedro Meseguer \* ®

Marc Moragues

Jessica Rueda \*

Aritz García de Albéniz

### Trompetas | Tronpetak

José Manuel Pérez \*

Ibai Izquierdo ®

Carlos Gomis \*

### Trombones | Tronboiak

Mikel Arkauz \*

Ángel Moreno ®

Fabián Llacer ®

### Tuba

Alfonso Viñas ®

### Timbales | Tinbalak

Javier Odriozola \*

### Percusión I Perkusioa

Santiago Pizana ®

Iker Idoate ®

Jaime Miguel ®

Dario Antón ®

### Arpa I Harpa

Marion Desjacques \* ®

### Piano I Pianoa

Belén Sierra \* ®

\* Solista | Bakarlaría

\*\* Ayuda de solista | Bakarlaría laguntzailea

® Contratación temporal | Aldi baterako

Calle Sandoval 6  
31002 Pamplona-Iruña  
948 229 217

[www.orchestadenavarra.es](http://www.orchestadenavarra.es)  
[info@orchestadenavarra.es](mailto:info@orchestadenavarra.es)



Reciba las novedades de Fundación Baluarte  
y Orquesta Sinfónica de Navarra en su Whatsapp.  
Envíe “alta” al +34 636 86 32 57  
y agréguelos a su agenda.

[orquestasinfonicadenavarra](https://www.instagram.com/orquestasinfonicadenavarra) [orquestanavarra](https://twitter.com/orquestanavarra)  
 [OrquestaSinfonicaDeNavarra](https://www.facebook.com/OrquestaSinfonicaDeNavarra)

Programa impreso con papel proveniente de bosques gestionados de forma sostenible.

DL-NA 585-2015

Conozca nuestra Temporada 25-26  
NEXOS



Ezagutu gure 25-26 Denboraldia  
NEXOS